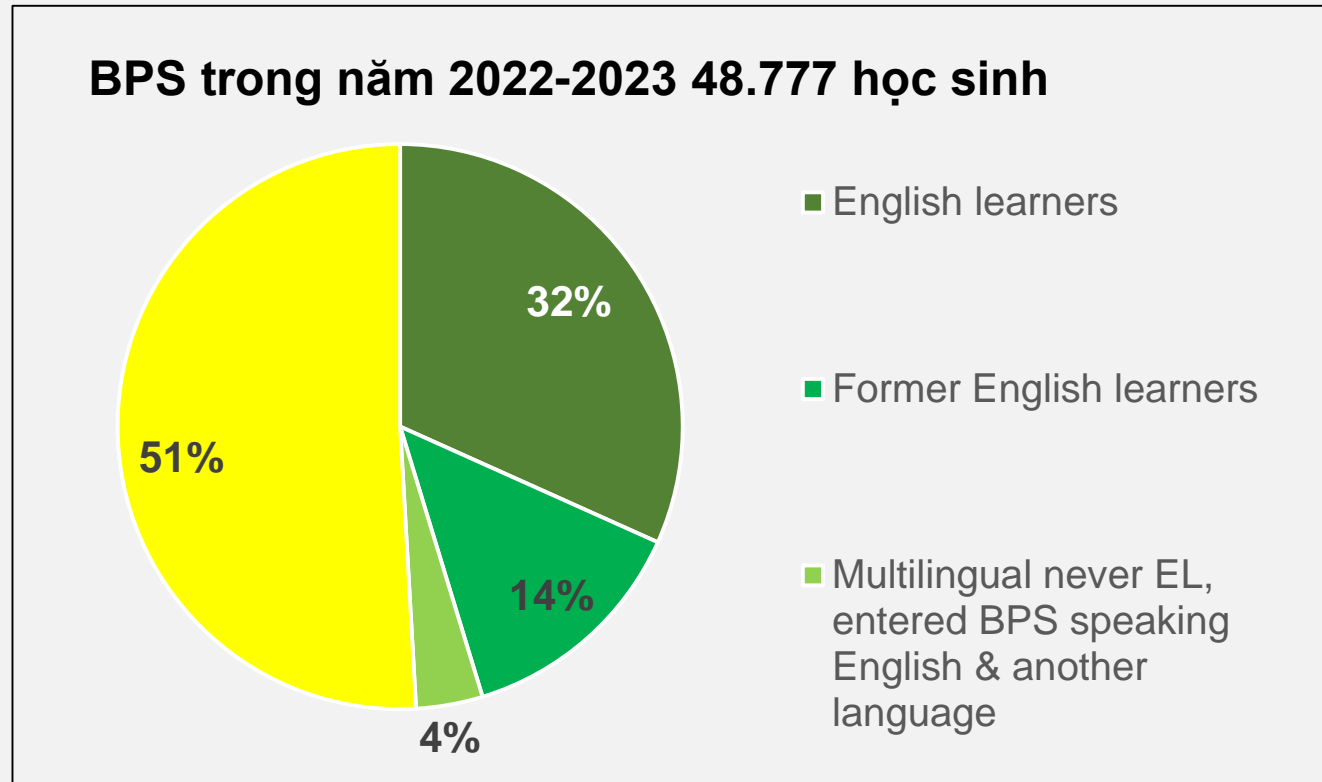


Những khó khăn về cấu trúc đối với học sinh đa ngôn ngữ tại BPS

Bối cảnh đối với Phụ huynh và Người chăm sóc, từ Nhóm chuyên trách ELL

Ngày 04 tháng 05 năm 2023

Ai sẽ tham gia Hệ thống trường công lập Boston?

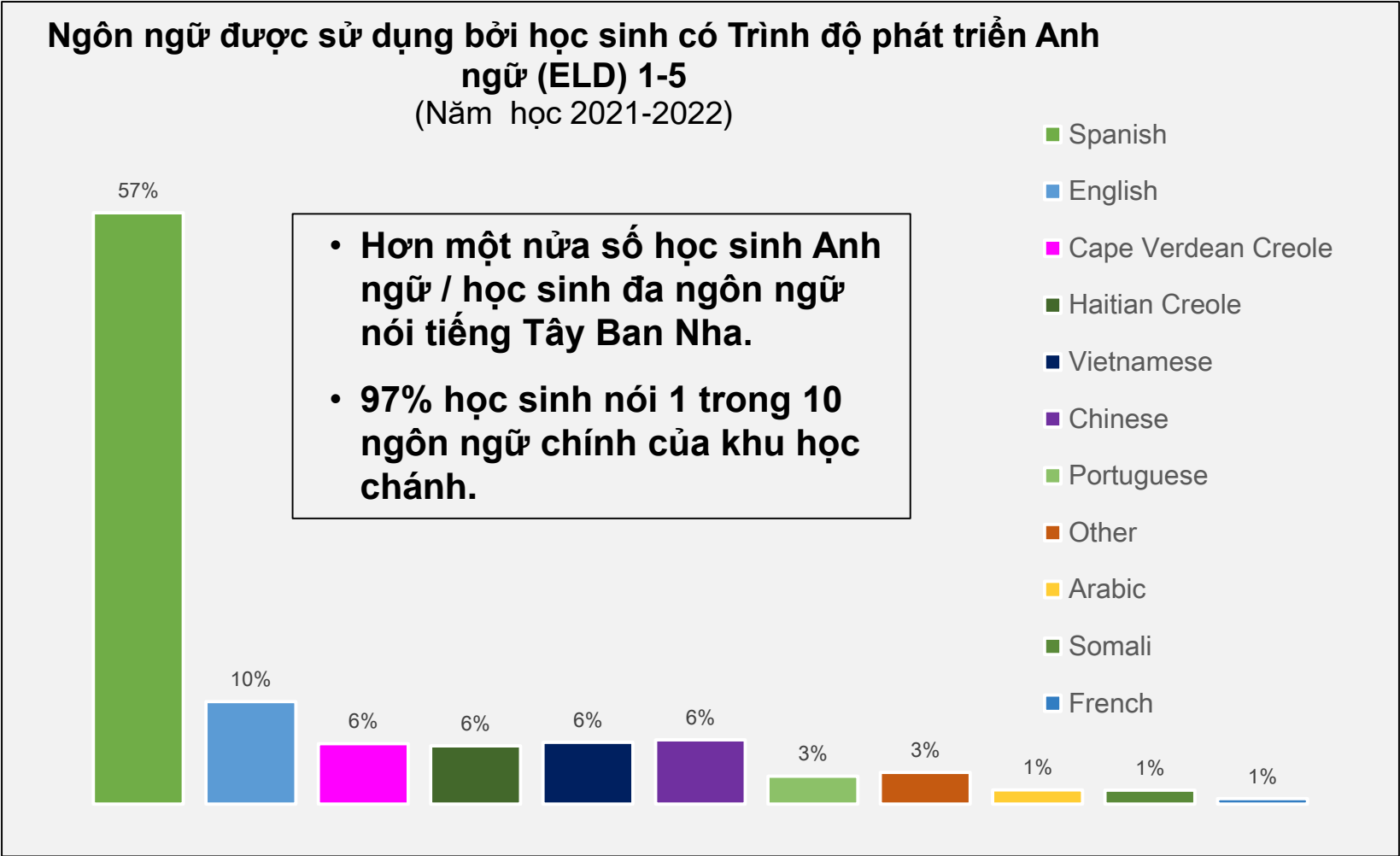


Một nửa số học sinh BPS thành thạo nhiều ngôn ngữ hoặc đang học tiếng Anh.

(phần màu xanh lá của biểu đồ tròn bên trái)

Trong khi số học sinh ghi danh cho khu học chánh nói chung đã giảm trong 5 năm qua, số học sinh đa ngôn ngữ / học sinh Anh ngữ (ML/EL) tăng trong năm hiện tại, 2022-2023.

Những học sinh Anh ngữ / học sinh đa ngôn ngữ hiện tại của BPS nói những ngôn ngữ nào?



Dữ liệu từ các bài trình bày về Ngân sách/Lập kế hoạch cho ELLTF ngày 09/02/2023 và tháng 3 năm 2022

2 ưu tiên chiến lược đầu tiên của Văn phòng giáo dục đa ngôn ngữ và đa văn hóa là

- ❑ **mở rộng các chương trình song ngữ** để học sinh có thể nhận được **Dấu chứng nhận song ngữ của tiểu bang** và
- ❑ **mở rộng khả năng tiếp cận các dịch vụ ngôn ngữ mẹ đẻ** cho học sinh khuyết tật EL/ML.



Boston Public Schools

OMME Strategic Plan

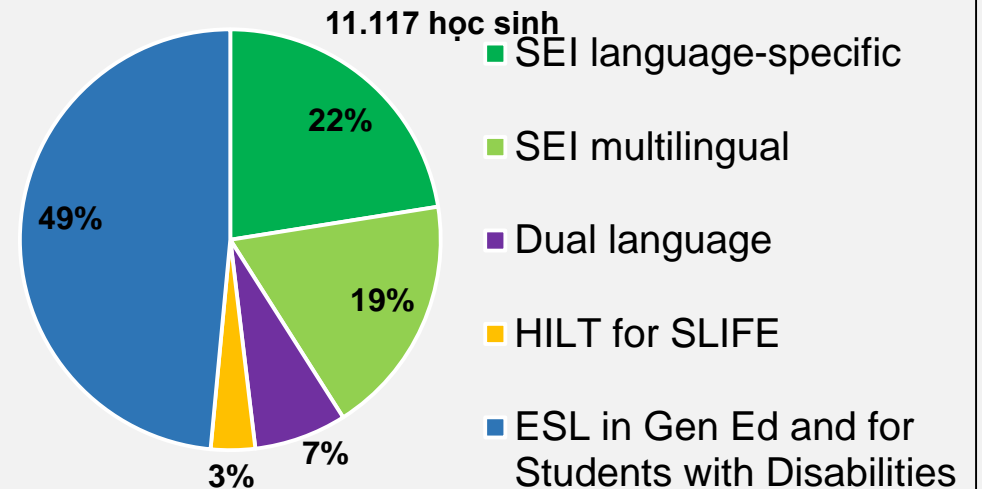
Farah Assiraj
Deputy Chief Academic Officer & Interim Assistant
Superintendent for the Office of Multilingual &
Multicultural Education

Học sinh học tập trong bối cảnh chương trình nào?

ELD1-3s

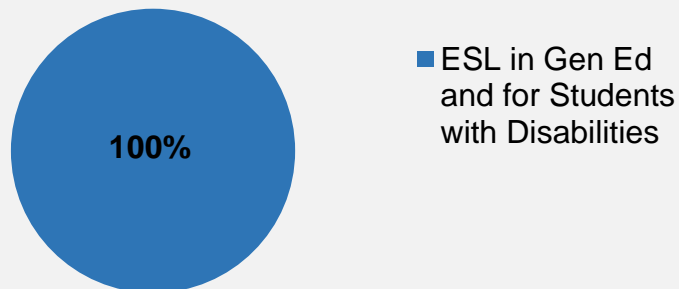
Đối với những học sinh có Trình độ phát triển Anh ngữ 1-3 (ELD 1-3s), **khoảng một nửa sẽ học các chương trình dành cho học sinh Anh ngữ / học sinh đa ngôn ngữ**. Nửa còn lại sẽ học Giáo dục phổ thông.

Vị trí xếp lớp trong Chương trình ELD 1-3 năm 2022-2023



Vị trí xếp lớp trong Chương trình ELD 4-5 năm 2022-2023

3.931 học sinh



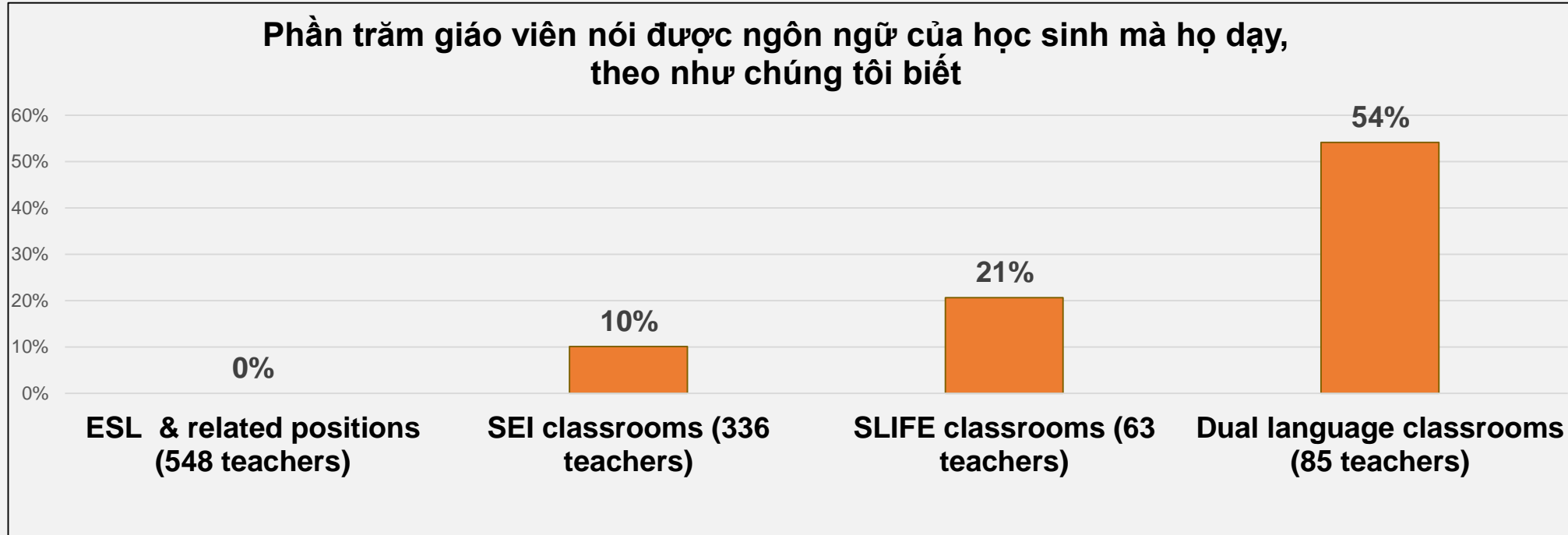
ELD4-5s

Dành cho học sinh có Trình độ phát triển Anh ngữ 4-5 (ELD 4-5s), tất cả các em đều học tập theo chương trình Giáo dục phổ thông (ngoại trừ 4 học sinh).

Giáo viên của học sinh có nói ngôn ngữ của các em không?

Không. Hầu hết học sinh Anh ngữ / học sinh đa ngôn ngữ không có giáo viên nói ngôn ngữ của các em.

Khu học chánh không có thông tin đầy đủ về ngôn ngữ cho tất cả các giáo viên, cũng như quy trình tiêu chuẩn để đánh giá mức độ thông thạo.



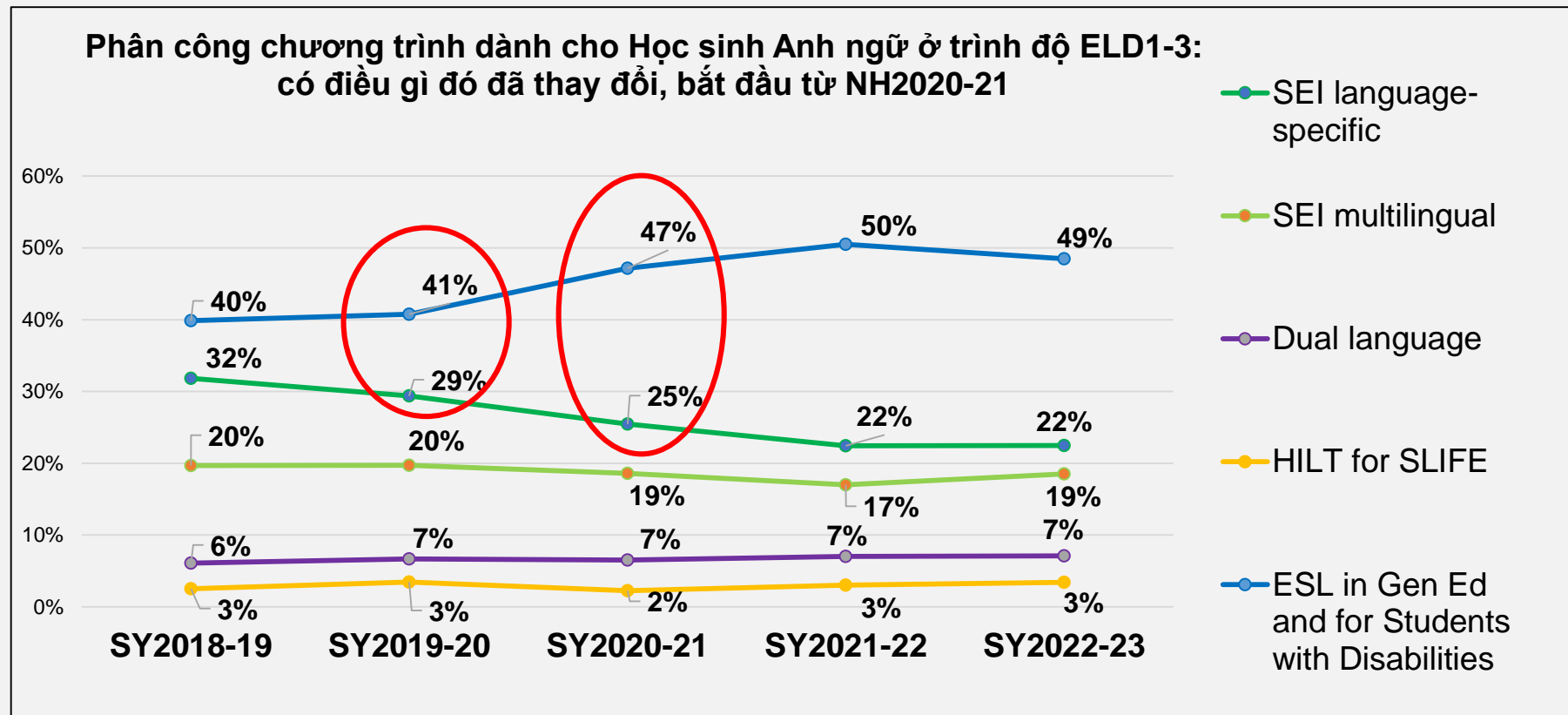
↑
Một nửa số học sinh ELD1-3 và 100% học sinh ELD4-5 học dưới sự giảng dạy của những giáo viên này

↑
Các chương trình SEI giáo dục 41% tổng số học sinh ELD 1-3

↑
Các chương trình SLIFE giáo dục 3% tổng số học sinh ELD1-3

↑
Các chương trình song ngữ giáo dục 7% tổng số học sinh ELD1-3

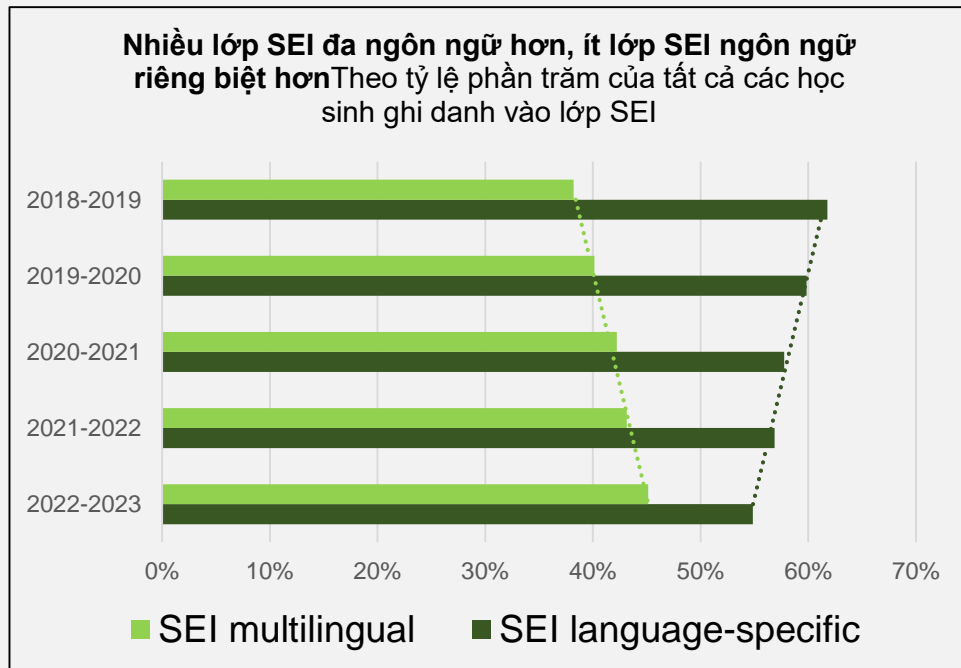
Trong 3 năm qua, học sinh Anh ngữ / học sinh đa ngôn ngữ ở Trình độ phát triển Anh ngữ 1-3 (ELD1-3s) đã được chuyển ra khỏi các lớp học SEI ngôn ngữ riêng biệt và chuyển sang các lớp học Giáo dục phổ thông.



Chúng tôi ước tính rằng khoảng 1.000 học sinh ELD1-3 hiện đang học tập theo chương trình Giáo dục phổ thông, các em sẽ học tại lớp SEI nếu việc phân công học sinh tương tự như trong năm 2019-2020.

Học sinh học tại lớp SEI ngày càng không được nhóm với những học sinh khác nói cùng ngôn ngữ với các em.

Trong số những học sinh đang học tại lớp SEI, xu hướng cho biết **ngày càng nhiều em được chỉ định vào lớp “SEI đa ngôn ngữ”** (các lớp học có nhiều hơn một ngôn ngữ được nhóm lại với nhau) thay vì tham gia lớp học với những học sinh khác nói cùng ngôn ngữ với các em.



Ngôn ngữ được sử dụng bởi các học sinh ghi danh vào lớp SEI đa ngôn ngữ năm 2022-2023

BPS cung cấp các chương trình lớp học SEI ngôn ngữ riêng biệt bằng các ngôn ngữ này	Tiếng Creole ở Cabo Verde	5%
	Tiếng Trung	2%
	Tiếng Haiti Creole	7%
	Tiếng Tây Ban Nha	53%
	Tiếng Việt	4%
	71%	
BPS không cung cấp các chương trình lớp học SEI ngôn ngữ riêng biệt bằng các ngôn ngữ này	Tiếng Ả Rập	3%
	English	5%
	Tiếng Pháp	1%
	Tiếng Bồ Đào Nha	13%
	Tiếng Somali	1%
	Khác	5%
	29%	

Trong lớp SEI đa ngôn ngữ, học sinh nói các ngôn ngữ khác nhau được xếp cùng vào trong lớp học với nhau.

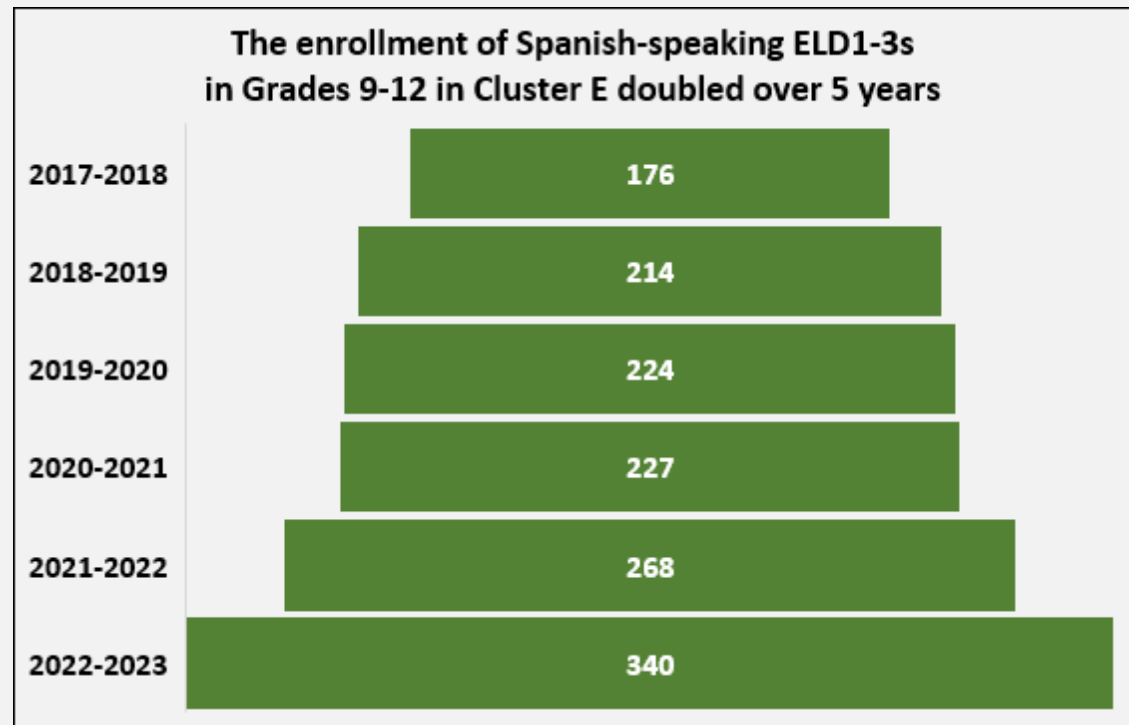
71% học sinh trong chương trình đủ điều kiện được xếp vào lớp ngôn ngữ riêng biệt trong lớp học với những học sinh khác nói cùng ngôn ngữ với các em.

53% học sinh ghi danh vào lớp SEI đa ngôn ngữ nói tiếng Tây Ban Nha. Số lượng học sinh ELD1-3 nói tiếng Tây Ban Nha đã tăng 19% trong 5 năm qua, nhưng việc học sinh ghi danh nói tiếng Tây Ban Nha vào lớp SEI ngôn ngữ riêng biệt (và song ngữ) đã giảm 2% so với cùng kỳ.

Hiện tại không có kế hoạch nào để đảm bảo rằng các chương trình EL/ML được thực hiện gần nơi cư trú của học sinh, cũng như không đảm bảo rằng học sinh có thể tiếp cận các chương trình đó ngay cả khi các em không ở trong khu vực Xếp trường dựa trên địa chỉ cư chú.

Ví dụ, trong 5 năm qua, số lượng học sinh ELD1-3 nói tiếng Tây Ban Nha từ lớp 9-12 ở Cụm E – khu học chánh BPS nằm giữa Roxbury, Dorchester và Mattapan, đã tăng gấp đôi số lượng ghi danh.

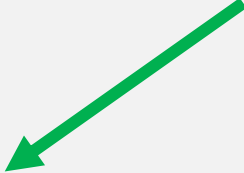
Khu vực này của thành phố không có lớp học ngôn ngữ riêng biệt dành cho học sinh nói tiếng Tây Ban Nha. Những học sinh đó được xếp vào lớp học chương trình đa ngôn ngữ.



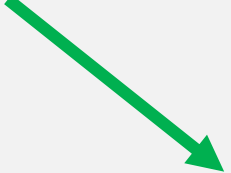
Tại sao lại có vấn đề nếu ít học sinh Anh ngữ / học sinh đa ngôn ngữ hơn được xếp vào các chương trình SEI ngôn ngữ riêng biệt?

**Chẳng phải SEI là chương trình “giảm bớt”, nghĩa là học sinh mất đi kỹ năng sử dụng ngôn ngữ mẹ đẻ khi học tiếng Anh hay sao?
Có, đúng như vậy.**

Tuy nhiên, hiện tại các chương trình SEI ngôn ngữ riêng biệt rất quan trọng trong BPS.



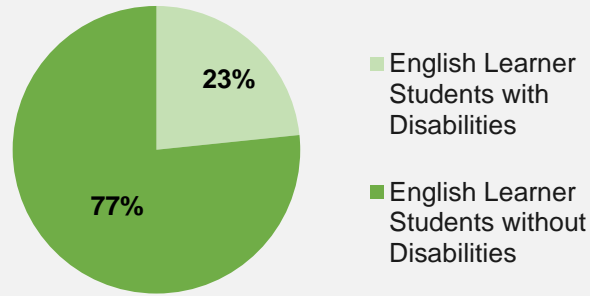
1. Học sinh trong lớp học ngôn ngữ riêng biệt sẽ có **bạn cùng trang lứa nói ngôn ngữ của các em**, kể cả giáo viên không nói ngôn ngữ đó.



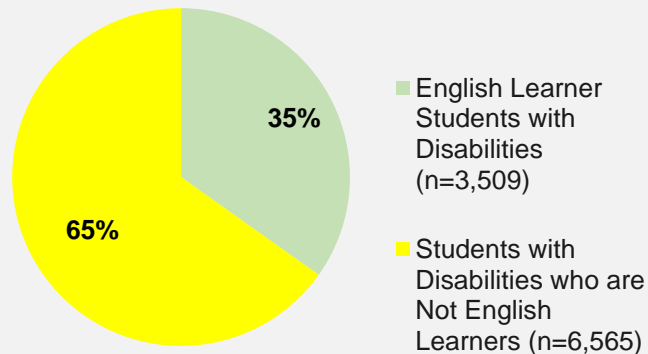
2. Các chương trình SEI ngôn ngữ riêng biệt nhóm học sinh theo ngôn ngữ, đây là **một phần quan trọng trong cơ sở của khu học chánh cần thiết để tăng khả năng tiếp cận với ngôn ngữ mẹ đẻ** và hướng tới các chương trình hỗ trợ học tập, đọc viết bằng 2 ngôn ngữ.

Nhiều học sinh Anh ngữ / học sinh đa ngôn ngữ cũng là học sinh khuyết tật.

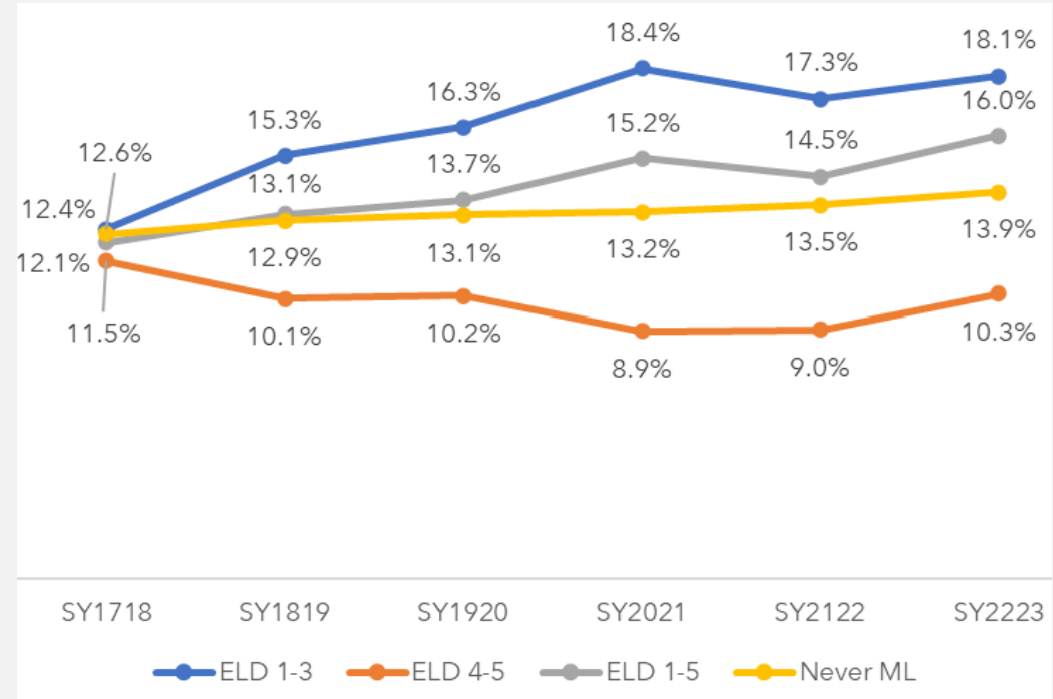
Tất cả các học sinh Anh ngữ / học sinh đa ngôn ngữ
Gần 1/4 là Học sinh khuyết tật



Tất cả các học sinh khuyết tật
Hơn 1/3 là học sinh Anh ngữ / học sinh đa ngôn ngữ



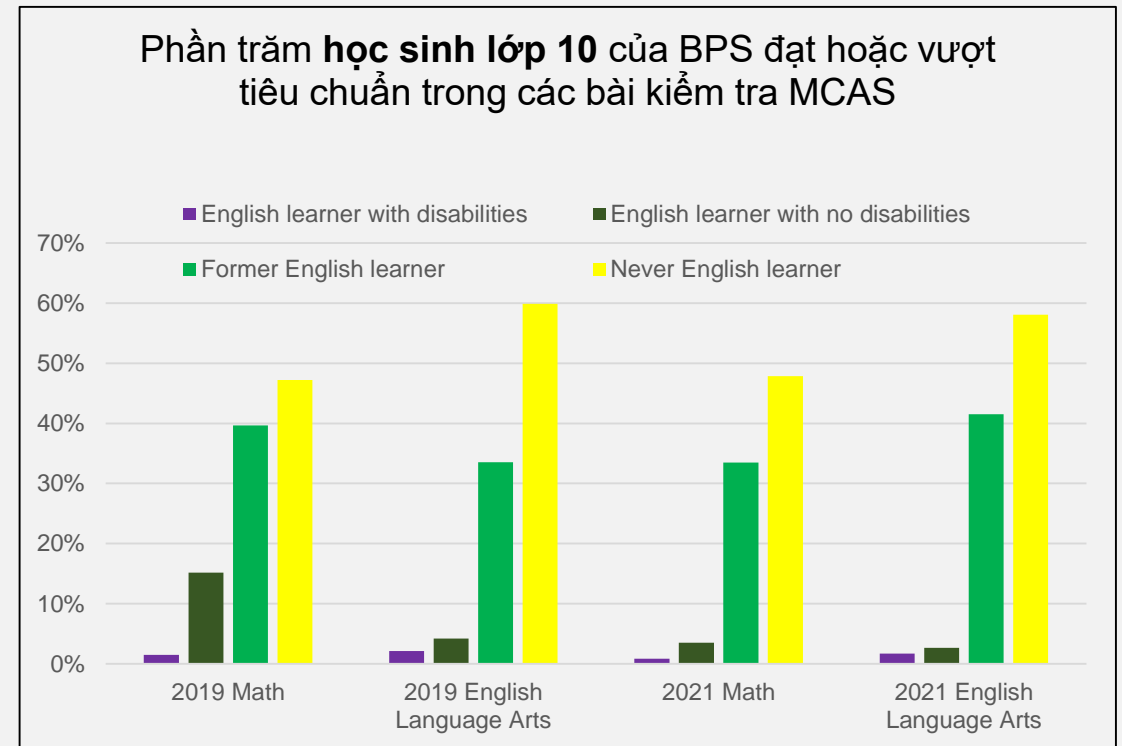
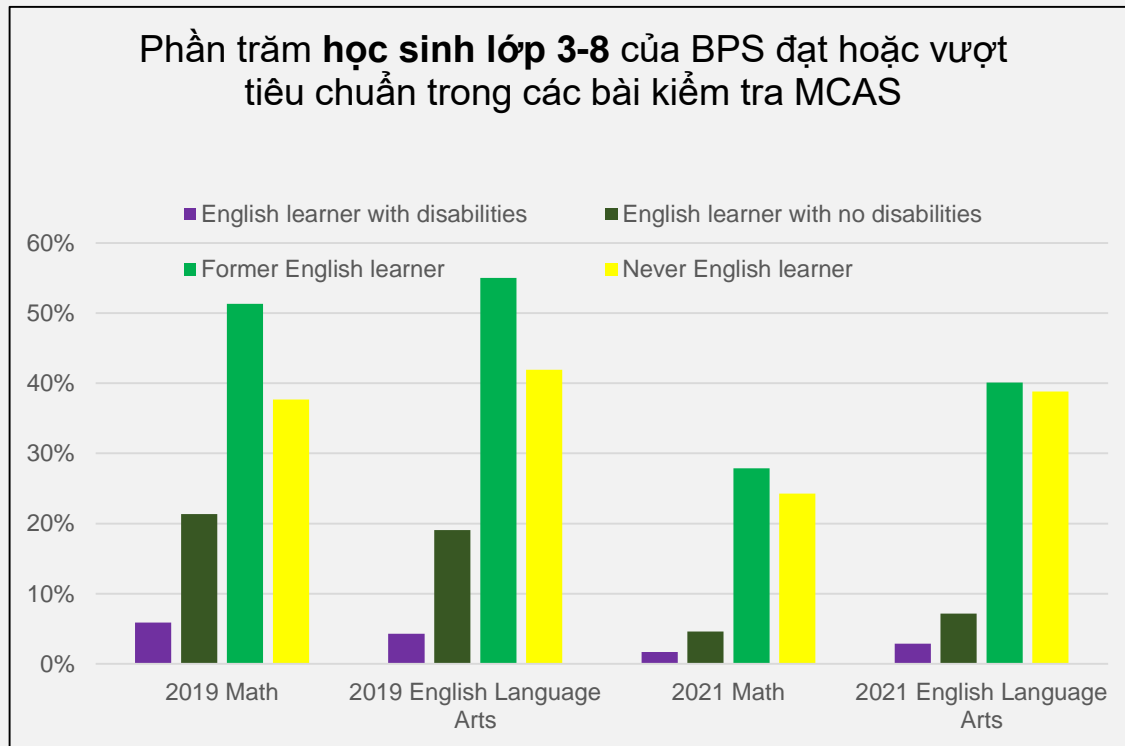
Học sinh Anh ngữ mắc khuyết tật có số lượng ngày càng tăng.



Dữ liệu nhận được từ Ngân sách/Lập kế hoạch, 30/03/2023

Không được tiếp cận với ngôn ngữ mẹ đẻ -- Học sinh Anh ngữ mắc khuyết tật không có gì đảm bảo rằng giáo viên và nhà cung cấp sẽ nói được ngôn ngữ của các em.

Học sinh Anh ngữ / học sinh đa ngôn ngữ có điểm MCAS thấp, nhất là học sinh khuyết tật EL/ML.



Dữ liệu BPS, Học kỳ mùa thu năm 2021

Phân bổ ngân sách mới cho năm 2023-2024 sẽ giúp phần nào trong việc mở rộng khả năng tiếp cận của học sinh với các hỗ trợ bằng ngôn ngữ mẹ đẻ.

Khu học chánh hiện không có kế hoạch mở rộng khả năng tiếp cận ngôn ngữ mẹ đẻ cho khoảng 15.600 học sinh ML/EL không ghi danh vào các chương trình song ngữ.

Ngân sách năm 2023-2024 bao gồm **các nguồn lực hỗ trợ mới để lập kế hoạch dài hạn cho các chương trình song ngữ**. Chỉ có 7% học sinh đa ngôn ngữ / học sinh Anh ngữ tham gia các chương trình đó.

Sẽ mất nhiều năm trước khi một số lượng đáng kể học sinh BPS có thể được phục vụ với các chương trình song ngữ.

Ngân sách năm 2023-2024 tài trợ cho **38 vị trí giáo viên ESL mới**.

Ngân sách sẽ giúp tăng thêm số lượng nhân sự trong các lĩnh vực chương trình mà học sinh thường bị hạn chế tiếp cận với hỗ trợ ngôn ngữ mẹ đẻ.

Chúng tôi cần có tầm nhìn để tất cả các học sinh có thể nhận được Dấu chứng nhận song ngữ.

Phụ huynh và Người chăm sóc: Kinh nghiệm của quý vị là gì?

1. Con quý vị đang học chương trình tiếng Anh nào?

- a. Quý vị đã biết những gì và bằng cách nào về **các chương trình** hiệu quả có sẵn dành cho trẻ chưa thành thạo tiếng Anh?
- b. Nhà quý vị **thuận tiện** để đến trường của trẻ như thế nào?
- c. Quý vị có thể **giao tiếp** tốt như thế nào với giáo viên của trẻ và các nhân viên khác?

2. Con quý vị học ở trường như thế nào?

- a. Kinh nghiệm học tiếng Anh của con quý vị là gì? Những thành công, thách thức?
- b. Con quý vị đang duy trì ngôn ngữ mẹ đẻ như thế nào? Những thành công, thách thức?

3. Nếu con quý vị nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt, quý vị và trẻ có thể giao tiếp tốt như thế nào với nhân viên dạy và hỗ trợ cho trẻ?